EN	Product Emission Data
BG	Данни за емисиите на продукта
ES	Datos de emisión del producto
CZ	Údaje o emisích výrobku
DA	Produktemissionsdata
DE	Emissionsdaten des Produkts
ET	Toote heitkoguste andmed
EL	Δεδομένα Εκπομπών Προϊόντος
FR	Données d’émission du produit
HR	Podaci o emisiji proizvoda
IT	Dati sulle emissioni del prodotto
LV	Izstrādājuma emisijas dati
LT	Gaminio emisijos duomenys
HU	Termékkibocsátási adatok
MT	Data dwar l-Emissjonijiet tal-Prodotti
NL	Productemissiegegevens
PL	Dane dotyczące emisji produktu
PT	Dados de emissão do produto
RO	Date privind emisiile produsului
SK	Údaje o emisiách produktu
SL	Podatki o emisijah izdelkov
FI	Tuotteen päästötiedot
SV	Produktens emissionsdata
NO	Produktutslippsdata
TR	Ürün Emisyon Verileri



EN

Product Emission Data



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with the product, accessories and attachments. Failure may result in serious injury.

Product	**BESTA530**		
Type	1		
Sound Level Emission			
L_{pA} (sound pressure) / K_{pA} (uncertainty)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (sound power) / K_{WA} (uncertainty)		dB	**93** / 2.6
Vibration Emission	lawn trimmer		
a_h (continuous) / K (uncertainty)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (repeated shock) / K_p (uncertainty)		m/s^2	53 / 14
Vibration Emission	lawn edge trimmer		
a_h (continuous) / K (uncertainty)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (repeated shock) / K_p (uncertainty)		m/s^2	68 / 9

The vibration value and noise value were measured according to a standardized test in accordance with EN50636-2-91 and can be used for a comparison between two devices. It can be used for a preliminary assessment of exposure.

Outdoor Noise Values according to 2000/14/EC		
L_{WA} (measured sound power level)	dB	93
L_{WA} (guaranteed sound power level)	dB	96

⚠ **WARNING:** The declared emissions represent the main applications of the machine. However, if the machine is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the emissions may differ. Occupational dust exposure depends largely on the environmental conditions, the materials being processed and the operator's working method.
This may significantly increase the exposure level over the total working period.
Always consider your local workplace regulations and limits.
An estimation of the level of exposure to the emissions should also consider the times when the machine is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of the emissions such as maintain the machine and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.
For more information, please contact us at **support.BLACKANDDECKER.com** or refer to the back of the instruction manual.

Copyright BLACK+DECKER

BG

Данни за емисиите на продукта



предоставени с продукта, аксесоарите и приставките. Неизправността може да доведе до сериозни наранявания.

Продукт	**BESTA530**		
Тип	1		
Ниво на звукови емисии			
L_{pA} (звуково налягане) / K_{pA} (неопределеност)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (звукова мощност) / K_{WA} (неопределеност)		dB	**93** / 2.6
Вибрационни емисии	тример за трева		
a_h (непрекъснато) / K (неопределеност)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (повтарящ се удар) / K_p (несигурност)		m/s^2	53 / 14
Вибрационни емисии	Тример за ръбове на тревни площи		
a_h (непрекъснато) / K (неопределеност)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (повтарящ се удар) / K_p (несигурност)		m/s^2	68 / 9

Стойността на вибрациите и стойността на шума са измерени съгласно стандартизиран тест в съответствие с EN50636-2-91 и могат да се използват за сравнение между две устройства. Може да се използва за предварителна оценка на експозицията.

Стойности на шума на открито съгласно 2000/14/ЕО		
L_{WA} (измерено ниво на звукова мощност)	dB	93
L_{WA} (гарантирано ниво на звукова мощност)	dB	96

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Декларираните емисии представляват основните приложения на машината. Ако обаче машината се използва за различни приложения, с различни аксесоари или е лошо поддържана, емисиите може да се различават. Излагането на професионален прах зависи до голяма степен от условията на околната среда, обработваните материали и метода на работа на оператора. Това може значително да увеличи нивото на излагане през целия работен период.
Винаги вземайте предвид местните разпоредби и ограничения на работното място.
Оценката на нивото на излагане на емисиите трябва да вземе предвид и времето, когато машината е изключена или когато работи, но всъщност не извършва работа. Това може значително да намали нивото на излагане през целия работен период.
Определете допълнителни мерки за безопасност, за да предпазите оператора от въздействието на емисиите, като например поддръжка на машината и аксесоарите, поддържане на ръцете топли (от значение за вибрациите), организация на работните режими.
За повече информация, моля, свържете се с нас на **support.BLACKANDDECKER.com** или вижте гърба на ръководството за употреба.

Copyright BLACK+DECKER

ES

Datos de emisión del producto



Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con el producto, los accesorios y los complementos. Si no lo hace, podrían ocasionarse lesiones graves.

Producto	**BESTA530**		
Tipo	1		
Nivel sonoro de emisión			
L_{pA} (presión sonora) / K_{pA} (incertidumbre)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (potencia sonora) / K_{WA} (incertidumbre)		dB	**93** / 2.6
Emisión de vibraciones	Recortadora de césped		
a_h (continuo) / K (incertidumbre)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (choque repetido) / K_p (incertidumbre)		m/s^2	53 / 14
Emisión de vibraciones	Recortadora de bordes de césped		
a_h (continuo) / K (incertidumbre)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (choque repetido) / K_p (incertidumbre)		m/s^2	68 / 9

El valor de vibración y el valor de ruido han sido medidos de acuerdo con una prueba normalizada establecida en la norma EN50636-2-91 que puede utilizarse para comparar dos aparatos. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.

Valores de ruido exterior según 2000/14/CE		
L_{WA} (nivel de potencia sonora medido)	dB	93
L_{WA} (nivel de potencia sonora garantizado)	dB	96

⚠ **ADVERTENCIA:** Las emisiones declaradas representan las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para distintas aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, las emisiones pueden variar. La exposición profesional al polvo depende en gran medida de las condiciones ambientales, los materiales que se procesan y el método de trabajo del operador.
Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.
Tenga siempre en cuenta la normativa y los límites locales de su lugar de trabajo.
Para valorar el nivel de exposición a las emisiones, también deberían tenerse en cuenta las veces en que la máquina está apagada o en funcionamiento, pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.
Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las emisiones, como, por ejemplo, efectuar el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) y organizar patrones de trabajo.
Para más información, póngase en contacto con nosotros a través de **support.BLACKANDDECKER.com** o consulte la parte posterior del manual de instrucciones.

Copyright BLACK+DECKER

CZ
Údaje o emisích výrobku



Nastudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, obrázky a specifikace uvedené pro výrobek. Nedodržení může vést k způsobení vážného zranění.

Výrobek	**BESTA530**		
Typ	1		
Emise hluku			
L_{pA} (akustický tlak) / K_{pA} (odchylka)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (akustický výkon) / K_{WA} (odchylka)		dB	**93** / 2.6
Emise vibrací	Vyžínač trávníku		
a_h (spojitý) / K (nejistota)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (opakovaný šok) / K_p (nejistota)		m/s^2	53 / 14
Emise vibrací	Ořezávač okrajů trávníku		
a_h (spojitý) / K (nejistota)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (opakovaný šok) / K_p (nejistota)		m/s^2	68 / 9

Hodnota vibrací a hlučnosti byly naměřeny podle standardizovaného testu pv souladu s EN50636-2-91 a lze je použít k porovnání dvou zařízení. Tyto hodnoty mohou být použity pro předběžný odhad hluku a vibrací působících na obsluhu.

Hodnoty vnější hlučnosti podle 2000/14/ES		
L_{WA} (naměřená hodnota akustického výkonu)	dB	93
L_{WA} (zaručená hodnota akustického výkonu)	dB	96

⚠ **VAROVÁNÍ:** Deklarované hodnoty emisí se vztahují na hlavní aplikace stroje. Je-li ovšem stroj použit pro různé aplikace s rozmanitým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, hodnoty emisí mohou být odlišné. Vystavení osob prachu značně závisí na podmínkách prostředí, zpracovávaných materiálech a metodě práce operátora.
Tak se může během celkové pracovní doby značně prodloužit doba působení vibrací na obsluhu.
Vždy zohledňujte místní předpisy a limity na pracovišti.
Odhad míry působení vibrací na obsluhu musí také zohledňovat dobu, kdy je stroj vypnutý, nebo kdy je v chodu naprázdno a aktuálně neprovádí žádnou práci. Během celkové pracovní doby se tak může doba působení vibrací na obsluhu značně zkrátit.
Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před emisemi, jako jsou: údržba stroje a jeho příslušenství, udržování rukou v teple (platí pro vibrace), organizace způsobů práce.
Potřebujete-li další informace, kontaktujte nás na **support.BLACKANDDECKER.com** nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Copyright BLACK+DECKER

DA

Produktemissionsdata



Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med produktet, tilbehøret og ekstraudstyret. I modsat fald kan der opstå alvorlige personskader.

Produkt	**BESTA530**		
Type	1		
Lydniveauemission			
L_{pA} (lydtryk) / K_{pA} (usikkerhed)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (lydeffekt) / K_{WA} (usikkerhed)		dB	**93** / 2.6
Vibrationsemission	plænetrimmer		
a_h (kontinuerlig) / K (usikkerhed)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (gentagne stød) / K_p (usikkerhed)		m/s^2	53 / 14
Vibrationsemission	græsplænekanttrimmer		
a_h (kontinuerlig) / K (usikkerhed)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (gentagne stød) / K_p (usikkerhed)		m/s^2	68 / 9

Vibrationsværdien og støjniveauet blev målt efter en standardiseret test i overensstemmelse med EN50636-2-91 og kan anvendes til sammenligning mellem to enheder. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

Udendørs støjværdier i henhold til 2000/14/EF		
L_{WA} (målt lydeffekt)	dB	93
L_{WA} (garanteret lydeffekt)	dB	96

⚠ **ADVARSEL:** De angivne emissioner repræsenterer maskinens hovedanvendelsesområder. Hvis maskinen anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan emissionerne imidlertid variere. Erhvervsmæssig støveksponering afhænger i høj grad af miljøforholdene, de bearbejdede materialer og operatørens arbejdsmetode.
Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.
Tag altid hensyn til de lokale regler på arbejdspladsen og grænseværdierne.
Et estimat af eksponeringsniveauet for emissioner bør også tage hensyn til de gange, hvor der slukkes for maskinen, eller når det kører, men ikke bruges til arbejde. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.
Identificer yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod emissionernes effekter, som f.eks. vedligehold maskinen og tilbehør, hold hænderne varme (relevant ved vibration), organisering af arbejdsmønstre.
For yderligere oplysninger, kontakt os venligst på **support.BLACKANDDECKER.com** eller se på bagsiden af vejledningen.

Copyright BLACK+DECKER

DE

Emissionsdaten des Produkts



Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Produkt, seinem Zubehör und Anbauteilen erhalten. Nichtbeachtung kann schwere Verletzungen zur Folge haben.

Produkt	**BESTA530**		
Typ	1		
Geräuschemissionen			
L_{pA} (Schalldruck) / K_{pA} (Unsicherheitsfaktor)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (Schallleistung) / K_{WA} (Unsicherheitsfaktor)		dB	**93** / 2.6
Vibrationsemissionen	Rasentrimmer		
a_h (kontinuierlich) / K (Unsicherheitsfaktor)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (wiederholter Schock) / K_p (Unsicherheitsfaktor)		m/s^2	53 / 14
Vibrationsemissionen	Rasenkantenschneider		
a_h (kontinuierlich) / K (Unsicherheitsfaktor)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (wiederholter Schock) / K_p (Unsicherheitsfaktor)		m/s^2	68 / 9

Die Vibrations- und Geräuschwerte wurden mit einem standardisierten Testverfahren gemäß EN50636-2-91 gemessen und können zum Vergleich von zwei Geräten herangezogen werden. Sie können zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

Geräuschwerte im Freien gemäß 2000/14/EG		
L_{WA} (gemessener Schallleistungspegel)	dB	93
L_{WA} (garantierter Schallleistungspegel)	dB	96

⚠ **WARNUNG:** Die angegebenen Emissionswerte repräsentieren die Hauptanwendungen des Geräts. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, können die Emissionen unterschiedlich sein. Die Staubbelastung bei der Arbeit hängt stark von den Umgebungsbedingungen, den bearbeiteten Materialien sowie der jeweiligen Arbeitsmethode ab.
Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.
Beachten Sie stets die an Ihrem Arbeitsplatz geltenden Vorschriften und Grenzwerte.
Eine Schätzung der Belastungsstärke durch Emissionen sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.
Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Auswirkungen durch die Emissionen zu schützen, wie Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Warmhalten der Hände (wichtig in Bezug auf Vibrationen), Organisation von Arbeitsmustern.
Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an uns unter **support.BLACKANDDECKER.com** oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Copyright BLACK+DECKER

ET

Toote heitkoguste andmed



Lugege kõiki toote, lisatarvikute ja otsikutega kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid. Tagajärjeks võivad olla rasked vigastused.

Toode	**BESTA530**		
Tüüp	1		
Müratase			
L_{pA} (helirõhk) / K_{pA} (määramatus)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (helivõimsus) / K_{WA} (määramatus)		dB	**93** / 2.6
Vibratsioonitase	Muru trimmer		
a_h (pidev) / K (määramatus)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (korduv šokk) / K_p (määramatus)		m/s^2	53 / 14
Vibratsioonitase	muru serva trimmer		
a_h (pidev) / K (määramatus)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (korduv šokk) / K_p (määramatus)		m/s^2	68 / 9

Vibratsiooni- ja müraväärtus on mõõdetud standardiseeritud katsemeetodiga vastavalt standardile EN50636-2-91 ja neid saab kasutada kahe seadme võrdlemiseks. Seda saab kasutada mõju esmasel hindamisel.

Välistingimustes esineva müra väärtused vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ		
L_{WA} (mõõdetud helivõimsuse tase)	dB	93
L_{WA} (garanteeritud helivõimsuse tase)	dB	96

⚠ **HOIATUS:** Deklareeritud heitkogused kajastavad masina peamisi rakendusi. Kui aga masinat kasutatakse muul viisil, teistsuguste lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib mõju tugevus erineda. Töökohal tekkiva tolmu kogus sõltub suuresti keskkonnatingimustest, töödeldavatest materjalidest ja töövõtetest.
Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.
Arvestage alati töökohas kehtivate kohalike eeskirjade ja piirangutega.
Kahjuliku mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil masin on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.
Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks kahjuliku mõju eest: masina ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas (puudutab vibratsiooni) ja tööprotsesside korraldus.
Lisateabe saamiseks võtke meiega ühendust aadressil **support.BLACKANDDECKER.com** või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Copyright BLACK+DECKER

EL

Δεδομένα Εκπομπών Προϊόντος



Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν το προϊόν, τα αξεσουάρ και τα προσαρτήματα. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.

Προϊόν	**BESTA530**		
Τύπος	1		
Στάθμη εκπομπών ήχου			
L_{pA} (ηχητική πίεση) / K_{pA} (αβεβαιότητα)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (ηχητική ισχύς) / K_{WA} (αβεβαιότητα)		dB	**93** / 2.6
Εκπομπή κραδασμών	Χορτοκοπτικό		
a_h (συνεχής) / K (αβεβαιότητα)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (επαναλαμβανόμενο σοκ) / K_p (αβεβαιότητα)		m/s^2	53 / 14
Εκπομπή κραδασμών	Χορτοκοπτικό άκρων		
a_h (συνεχής) / K (αβεβαιότητα)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (επαναλαμβανόμενο σοκ) / K_p (αβεβαιότητα)		m/s^2	68 / 9

Η τιμή κραδασμών και η τιμή θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής σε συμφωνία με το EN50636-2-91 και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για σύγκριση μεταξύ δύο συσκευών. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Τιμές θορύβου για εξωτερικό χώρο σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ		
L_{WA} (μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος)	dB	93
L_{WA} (εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος)	dB	96

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπών αντιστοιχεί στις κύριες εφαρμογές του μηχανήματος. Ωστόσο, αν το μηχάνημα χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Η επαγγελματική έκθεση σε σκόνη εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τις συνθήκες του περιβάλλοντος, τα υλικά τα οποία υποβάλλονται σε επεξεργασία και τη μέθοδο εργασίας του χειριστή.
Το γεγονός αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.
Πάντα λαμβάνετε υπόψη σας τους τοπικούς κανονισμούς και περιορισμούς για τον χώρο εργασίας σας.
Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε εκπομπές θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο ή που λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τη στάθμη έκθεσης για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.
Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των εκπομπών όπως: συντήρηση του μηχανήματος και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.
Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση **support.BLACKANDDECKER.com** ή ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του εγχειριδίου οδηγιών.

Copyright BLACK+DECKER

FR

Données d’émission du produit



Veillez à lire tous les avertissements de sécurité, toutes les consignes, toutes les illustrations ainsi que les spécifications fournies avec le produit, ses accessoires et les autres pièces livrées. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.

Produit	**BESTA530**		
Type	1		
Niveau des émissions sonores			
L_{pA} (pression sonore) / K_{pA} (incertitude)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (puissance sonore) / K_{WA} (incertitude)		dB	**93** / 2.6
Vibrations émises	Coupe-bordures		
a_h (continu) / K (incertitude)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (choc répété) / K_p (incertitude)		m/s^2	53 / 14
Vibrations émises	coupe-bordure de pelouse		
a_h (continu) / K (incertitude)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (choc répété) / K_p (incertitude)		m/s^2	68 / 9

La valeur des vibrations et la valeur sonore ont été mesurées selon un test normalisé conforme à la norme EN50636-2-91 et elles peuvent servir pour comparer deux appareils. Elles peuvent également servir pour effectuer une évaluation préliminaire de l’exposition.

Valeurs sonores en extérieur selon la Directive 2000/14/CE		
L_{WA} (niveau de puissance sonore mesuré)	dB	93
L_{WA} (niveau de puissance sonore garanti)	dB	96

⚠ **AVERTISSEMENT:** les valeurs émises déclarées concernent les utilisations principales de l'outil. Cependant, si la machine est utilisée pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau de poussière émis peut varier. L'exposition à la poussière dans le cadre professionnel dépend largement des conditions ambiantes, des matières traitées et de la méthode de travail de l'utilisateur.
Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d’exposition sur la durée totale de travail. Veillez à toujours prendre en compte la réglementation et les limites applicables sur votre lieu de travail. Toute estimation du niveau d’exposition aux émissions doit également prendre en compte les heures où la machine est éteinte ou lorsqu’elle est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent sensiblement réduire le niveau d’exposition sur la durée totale de travail.
Identifiez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l’utilisateur des effets des émissions, comme le bon entretien de la machine et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d’organiser correctement les méthodes de travail.
Pour obtenir plus de précisions, prenez contact avec nous à l'adresse **support.BLACKANDDECKER.com** ou consultez le dos de la notice.

Copyright BLACK+DECKER

HR

Podaci o emisiji proizvoda



Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod, pribor i priključke. Ako to ne učinite, može doći teške ozljede.

Proizvod	**BESTA530**		
Tip	1		
Razina emisije zvuka			
L_{pA} (zvučni tlak) /K_{pA} (nesigurnost)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (zvučni tlak) /K_{WA} (nesigurnost)		dB	**93** / 2.6
Emisija vibracija	trimer za travnjak		
a_h (kontinuirano) / K (neizvjesnost)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (ponovljeni šok) / K_p (nesigurnost)		m/s^2	53 / 14
Emisija vibracija	trimer za rubove travnjaka		
a_h (kontinuirano) / K (neizvjesnost)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (ponovljeni šok) / K_p (nesigurnost)		m/s^2	68 / 9

Vrijednost vibracija i vrijednost buke izmjereni u skladu sa standardiziranim ispitivanjem u skladu s EN50636-2-91 i mogu se upotrijebiti za usporedbu dva uređaja. Može se upotrijebiti za preliminarno procjenjivanje izloženosti.

Vrijednosti vanjske buke u skladu s 2000/14/EZ		
L_{WA} (izmjerena razina zvučne snage)	dB	93
L_{WA} (zajamčena razina zvučne snage)	dB	96

⚠ **UPOZORENJE:** Navedene emisije predstavljaju glavne primjene stroja. Međutim, ako se stroj upotrebljava u drugim primjenama, s drugim priborom ili ako je loše održavan, emisije mogle bi se razlikovati. Izlaganje radnoj prašini velikim dijelom ovisi o uvjetima u okruženju, materijalima koji se obrađuju i radnoj metodi rukovatelja.
To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.
Uvijek uzmite u obzir propise lokalnog radnog mjesta i ograničenja.
Pri procjeni razine izloženosti emisijama potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom kojeg je stroj isključen i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.
Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od učinaka emisija kao što su održavanje stroja i pribora, održavanje ruku toplima (važno za vibracije), organizacija radnih procedura.
Za dodatne informacije kontaktirajte s nama putem **support.BLACKANDDECKER.com** ili pogledajte poleđinu priručnika s uputama.

Copyright BLACK+DECKER

IT

Dati sulle emissioni del prodotto



Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con il prodotto, gli accessori e gli attacchi. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni a persone.

Prodotto	**BESTA530**		
Tipo	1		
Livello di emissione rumorosità			
L_{pA} (pressione sonora) / K_{pA} (incertezza)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (potenza sonora) / K_{WA} (incertezza)		dB	**93** / 2.6
Emissione delle vibrazioni	tagliaerba		
a_h (continuo) / K (incertezza)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (scossa ripetuta) / K_p (incertezza)		m/s^2	53 / 14
Emissione delle vibrazioni	tagliabordi per prato		
a_h (continuo) / K (incertezza)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (scossa ripetuta) / K_p (incertezza)		m/s^2	68 / 9

Il valore delle vibrazioni e il valore della rumorosità sono stati misurati secondo un test standardizzato secondo la norma EN50636-2-91 e possono essere utilizzati per un confronto tra due dispositivi. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Valori di rumorosità esterna secondo la direttiva 2000/14/CE		
L_{WA} (livello di potenza sonora misurato)	dB	93
L_{WA} (livello di potenza sonora garantito)	dB	96

⚠ **AVVERTENZA:** Le emissioni dichiarate rappresentano le principali applicazioni della macchina. Tuttavia, se la macchina viene utilizzata per applicazioni diverse o se non è sottoposta a una manutenzione adeguata, il suo livello di emissione potrebbe differire da tale valore. L'esposizione alla polvere professionale dipende in larga misura dalle condizioni ambientali, dai materiali in lavorazione e dal metodo di lavoro dell'operatore.
Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.
Tieni sempre in considerazione le normative e i limiti locali sul posto di lavoro.
Una stima del livello di esposizione alle emissioni dovrebbe anche tenere conto di quante volte la macchina viene spenta o di quando rimane accesa senza essere effettivamente usata. Questo fatto potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.
Individuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti delle emissioni, quali sottoporre la macchina e gli accessori a manutenzione, mantenere le mani calde (rilevante per le vibrazioni) e prevedere l'organizzazione di modelli di lavoro.
Per maggiori informazioni, invitiamo a contattarci all'indirizzo **support.BLACKANDDECKER.com** o a consultare l'ultima di copertina del manuale.

Copyright BLACK+DECKER

LV

Izstrādājuma emisijas dati



Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas izstrādājuma, piederumu un pierīču komplektācijā. Pretējā gadījumā var gūt smagus ievainojumus.

Izstrādājums	**BESTA530**		
Veids	1		
Skaņas līmeņa emisija			
L_{pA} (skaņas spiediens) / K_{pA} (neprecizitāte)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (skaņas jauda) / K_{WA} (neprecizitāte)		dB	**93** / 2.6
Vibrācijas emisija	Zāles trimmeris		
a_h (nepārtraukts) / K (nenoteiktība)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (atkārtots šoks) / K_p (nenoteiktība)		m/s^2	53 / 14
Vibrācijas emisija	zāliena malu trimmeris		
a_h (nepārtraukts) / K (nenoteiktība)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (atkārtots šoks) / K_p (nenoteiktība)		m/s^2	68 / 9

Vibrācijas un trokšņa vērtības tika mērītas saskaņā ar standartizētu testu atbilstoši EN50636-2-91 un tās var izmantot divu ierīču salīdzināšanai. Tās var izmantot sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Āra trokšņa līmeņi saskaņā ar 2000/14/EK		
L_{WA} (izmērītais skaņas jaudas līmenis)	dB	93
L_{WA} (garantētais skaņas jaudas līmenis)	dB	96

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Deklarētās emisijas atspoguļo galvenos instrumenta lietojumus. Tomēr emisijas var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Putekļu iedarbība darba vietā lielā mērā ir atkarīga no vides apstākļiem, apstrādājamiem materiāliem un operatora darba metodēm.
Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.
Vienmēr ņemiet vērā vietējos darba vietas noteikumus un ierobežojumus.
Novērtējot emisiju iedarbības līmeni, jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.
Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no emisiju iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jārūpējas, lai rokas būtu siltas (attiecas uz vibrāciju), jāorganizē darba gaita.
Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar **support.BLACKANDDECKER.com** vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Copyright BLACK+DECKER

LT

Gaminio emisijos duomenys



Perskaitykite kartu su gaminiu, priedais ir įtaisais pateiktus visus saugos įspėjimus, visas instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas. Nepaisant galimi rimti sužalojimai.

Gaminys	**BESTA530**		
Tipas	1		
Garso lygio emisija			
L_{pA} (garso slėgis) / K_{pA} (neapibrėžtis)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (garso galia) / K_{WA} (neapibrėžtis)		dB	**93** / 2.6
Vibracijos emisija	Žoliapjovė		
a_h (nepertraukiamas) / K (neapibrėžtumas)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (pakartotinis šokas) / K_p (neapibrėžtumas)		m/s^2	53 / 14
Vibracijos emisija	Vejos kraštų žoliapjovė		
a_h (nepertraukiamas) / K (neapibrėžtumas)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (pakartotinis šokas) / K_p (neapibrėžtumas)		m/s^2	68 / 9

Vibracijos ir triukšmo vertės buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymą pagal EN50636-2-91 ir gali būti naudojamos dviejų įrenginių palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam poveikio įvertinimui.

Lauko triukšmo vertės pagal 2000/14/EB		
L_{WA} (išmatuotas garso galios lygis)	dB	93
L_{WA} (garantuojamas garso galios lygis)	dB	96

⚠ **ĮSPĖJIMAS:** Deklaruotos išmetamųjų teršalų vertės atitinka pagrindinius mašinos naudojimo atvejus. Tačiau, jei įrenginys naudojamas kitoms reikmėms, su skirtingais priedais arba yra prastai prižiūrimas, išmetamųjų teršalų kiekis gali skirtis. Darbinis dulkių poveikis labai priklauso nuo aplinkos sąlygų, apdorojamų medžiagų ir operatoriaus darbo metodo.
Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį per visą darbo laikotarpį.
Visada atsižvelkite vietines į savo darbo vietos taisykles ir apribojimus.
Vertinant išmetamųjų teršalų poveikį, taip pat reikėtų atsižvelgti į laiką, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis veikia, bet faktiškai neatlieka darbo. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį.
Nustatykite papildomas saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti nuo išmetamųjų teršalų poveikio, pavyzdžiui, prižiūrėkite įrenginį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai (tai svarbu vibracijos atveju), organizuokite darbo grafiką.
Dėl išsamesnės informacijos susisiekite su mumis per **support.BLACKANDDECKER.com** arba ieškokite informacijos kitoje pusėje esančioje naudojimo instrukcijoje.

Copyright BLACK+DECKER

HU

Termékkibocsátási adatok



Olvassa át a termékhez, tartozékokhoz és szerelékekhez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, szemléltető ábrát és műszaki adatot. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat.

Termék	**BESTA530**		
Típus	1		
Hagszintkibocsátás			
L_{pA} (hangnyomás) / K_{pA} (bizonytalanság)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (hangteljesítmény) / K_{WA} (bizonytalanság)		dB	**93** / 2.6
Rezgéskibocsátás	Fűnyíró		
a_h (folyamatos) / K (bizonytalanság)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (ismétlődő sokk) / K_p (bizonytalanság)		m/s^2	53 / 14
Rezgéskibocsátás	gyepszegélynyíró		
a_h (folyamatos) / K (bizonytalanság)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (ismétlődő sokk) / K_p (bizonytalanság)		m/s^2	68 / 9

A rezgésérték és a zajérték mérése az EN50636-2-91 szerinti szabványos teszttel történt, és ezek az értékek felhasználhatók két eszköz összehasonlítására. Felhasználható a kitettség mértékének előzetes értékeléséhez.

Kültéri zajértékek a 2000/14/EK szerint		
L_{WA} (mért hangteljesítményszint)	dB	93
L_{WA} (garantált hangteljesítményszint)	dB	96

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A megadott kibocsátási értékek a gép jellemző használatára vonatkoznak. Ha a gépet más feladatokhoz vagy más tartozékokkal használják, vagy nem tartják megfelelően karban, a kibocsátási értékek a megadott értéktől eltérhetnek. A foglalkozási porkitettség nagy mértékben függ a környezeti feltételektől, a feldolgozott anyagtól és a kezelő munkavégzési módszerétől.
Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben növekedhet a kitettségi szint.
Minden esetben vegyék figyelembe saját helyi munkahelyi előírásaikat és határértékeiket.
A kibocsátásoknak való kitettségi szint becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a gép ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben csökkenhet a kitettségi szint.
További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a kibocsátások hatásaitól, például: a gép és a tartozékok karbantartása, a kezek melegen tartása (a rezgés szempontjából releváns), munkaritmus megszervezése.
Ha további információra lenne szüksége, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk a **support.BLACKANDDECKER.com** címen vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Copyright BLACK+DECKER

MT

Data dwar l-Emissjonijiet tal-Prodotti



Aqra t-twissijiet dwar is-sikurezza, l-istruzzjonijiet, l-illustrazzjonijiet u l-ispeċifikazzjonijiet kollha pprovduti mal-prodott, l-aċċessorji u l-oġġetti li jitwaħħlu. In-nuqqas ta' dan jista' jirriżulta f'korriment serju.

Prodott	**BESTA530**		
Tip	1		
Emissjoni tal-Livell tal-Ħoss			
L_{pA} (pressjoni tal-ħoss) / K_{pA} (inċertezza)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (potenza tal-ħoss) / K_{WA} (inċertezza)		dB	**93** / 2.6
Emissjoni tal-Vibrazzjoni	trimmer tal-lawn		
a_h (kontinwu) / K (inċertezza)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (xokk ripetut) / K_p (inċertezza)		m/s^2	53 / 14
Emissjoni tal-Vibrazzjoni	Trimmer tat-tarf tal-lawn		
a_h (kontinwu) / K (inċertezza)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (xokk ripetut) / K_p (inċertezza)		m/s^2	68 / 9

Il-valur tal-vibrazzjoni u l-valur tal-ħoss tkejlu skont test standardizzat f'konformità ma' EN50636-2-91 u jistgħu jintużaw għal paragun bejn iż-żewġ apparati. Jistgħu jintużaw għal valutazzjoni preliminari tal-esponiment.

Valuri tal-Istorbju ta' Barra skont 2000/14/KE		
L_{WA} (livell ta' potenza tal-ħoss imkejjel)	dB	93
L_{WA} (livell ta' potenza tal-ħoss iggarantit)	dB	96

⚠ **TWISSIJA:** L-emissjonijiet iddikjarati jirrappreżentaw l-applikazzjonijiet ewlenin tal-magna. Madankollu, jekk il-magna tintuża għal applikazzjonijiet differenti, b'aċċessorji differenti jew issirilha manutenzjoni ħażina, l-emissjonijiet jistgħu jvarjaw. L-esponiment għat-trab fuq ix-xogħol jiddependi fil-biċċa l-kbira fuq il-kundizzjonijiet ambjentali, il-materjali li qed jiġu pproċessati u l-metodu ta' ħidma tal-operatur.
Dan jista' jżid konsiderevolment il-livell ta' esponiment matul il-perjodu totali tax-xogħol.
Dejjem ikkunsidra r-regolamenti u l-limiti tal-post tax-xogħol lokali tiegħek.
Stima tal-livell ta' esponiment għall-emissjonijiet għandha tqis ukoll id-drabi meta l-magna tintefa jew meta tkun mixgħula iżda mhux tintuża. Din tista' tnaqqas konsiderevolment il-livell ta' esponiment matul il-perjodu totali tax-xogħol.
Identifika miżuri ta' sikurezza addizzjonali biex tipproteġi lill-operatur mill-effetti tal-emissjonijiet bħal li tagħmel manutenzjoni tal-magna u tal-aċċessorji, li żżomm idejk sħan (rilevanti għall-vibrazzjoni), li torganizza x-xejriet tax-xogħol.
Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ikkuntattjana fuq **support.BLACKANDDECKER.com** jew irreferi għall-parti ta' wara tal-manwal tal-istruzzjoni.

Copyright BLACK+DECKER

NL

Productemissiegegevens



Lees alle waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit product, accessoires en hulpstukken worden geleverd. Dit niet doen kan ernstig letsel veroorzaken.

Product	**BESTA530**		
Type	1		
Geluidsemissieniveau			
L_{pA} (geluidsdruk) / K_{pA} (onzekerheid)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (geluidsvermogen) / K_{WA} (onzekerheid)		dB	**93** / 2.6
Trillingsemissie	Grastrimmer		
a_h (continu) / K (onzekerheid)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (herhaalde schok) / K_p (onzekerheid)		m/s^2	53 / 14
Trillingsemissie	Gazon Rand Trimmer		
a_h (continu) / K (onzekerheid)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (herhaalde schok) / K_p (onzekerheid)		m/s^2	68 / 9

De waarden voor trilling en geluid werden gemeten volgens een gestandaardiseerde test overeenkomstig EN50636-2-91 en kunnen worden gebruikt voor het vergelijken van twee apparaten. Het kan worden gebruikt voor een eerste beoordeling van blootstelling.

Waarden voor geluid buitenshuis overeenkomstig 2000/14/EG		
L_{WA} (gemeten geluidsvermogensniveau)	dB	93
L_{WA} (gegarandeerd geluidsvermogensniveau)	dB	96

⚠ **WAARSCHUWING:** Het verklaarde trillingsemissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van de machine. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht is onderhouden, kunnen de emissies verschillen. Beroepsmatige blootstelling aan stof hangt voornamelijk af van de omgevingsomstandigheden, de materialen die worden verwerkt en de werkmethode van de gebruiker.
Deze kunnen het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale arbeidsduur.
Volg altijd uw lokale regelgeving en limieten voor de werkplek.
Een schatting van het blootstellingsniveau aan de emissies moet ook rekening houden met de tijden waarop de machine is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar geen werkzaamheden uitvoert. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.
Identificeer aanvullende veiligheidsmaatregelen voor het beschermen van de gebruiker tegen de gevolgen van de emissies, zoals het goed onderhouden van de machine en accessoires, het warm houden van de handen (relevant voor trilling), organisatie van werkpatronen.
Neem voor meer informatie contact op met ons op via **support.BLACKANDDECKER.com** of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

Copyright BLACK+DECKER

PL

Dane dotyczące emisji produktu



Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, rysunkami i danymi technicznymi dołączonymi do produktu, akcesoriów i osprzętu. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała.

Produkt	**BESTA530**		
Typ		1	
Poziom emisji dźwięku			
L_{pA} (ciśnienie akustyczne) / K_{pA} (niepewność)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (moc akustyczna) / K_{WA} (niepewność)		dB	**93** / 2.6
Emisja drgań	Podkaszarka do trawnika		
a_h (ciągła) / K (niepewność)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (powtarzający się wstrząs) / K_p (niepewność)		m/s^2	53 / 14
Emisja drgań	Podkaszarka do krawędzi trawnika		
a_h (ciągła) / K (niepewność)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (powtarzający się wstrząs) / K_p (niepewność)		m/s^2	68 / 9

Wartość drgań i wartość hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowanym testem zgodnym z EN50636-2-91 i można ich używać do porównywania dwóch urządzeń ze sobą. Można ich używać do wstępnej analizy ekspozycji.

Wartości hałasu na zewnątrz pomieszczeń zgodnie z 2000/14/WE		
L_{WA} (zmierzony poziom mocy akustycznej)	dB	93
L_{WA} (gwarantowany poziom mocy akustycznej)	dB	96

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Deklarowane emisje dotyczą głównych zastosowań maszyny. Jednakże, w przypadku użycia maszyny do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub maszyny nie konserwowanej właściwie, poziom emisji może być inny od podanego. Narażenie na pył w miejscu pracy w znacznym stopniu zależy od warunków otoczenia, obrabianych materiałów oraz sposobu pracy operatora.
Te czynniki mogą znacznie zwiększyć poziom narażenia w trakcie całego okresu pracy.
Zawsze uwzględniać lokalne przepisy i ograniczenia obowiązujące w miejscu pracy.
W oszacowaniu poziomu narażenia na emisje należy również brać pod uwagę czas wyłączenia maszyny lub okresy, kiedy maszyna jest włączona, ale nie wykonuje pracy. Te czynniki mogą znacznie zmniejszyć poziom narażenia w trakcie całego okresu pracy.
Określić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami emisji, jak np. prawidłowa konserwacja maszyny i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk (istotne w przypadku drgań), odpowiednia organizacja pracy.
Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z naszą firmą, korzystając z witryny **support.BLACKANDDECKER.com** lub skorzystać z informacji podanych na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Copyright BLACK+DECKER

PT

Dados de emissão do produto



Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com o produto, acessórios e componentes. Se não o fizer, podem ocorrer ferimentos graves.

Produto	**BESTA530**		
Tipo	1		
Emissão de nível sonoro			
L_{pA} (pressão acústica) /K_{pA} (incerteza)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (potência acústica) /K_{WA} (incerteza)		dB	**93** / 2.6
Emissão de vibrações	aparador de grama		
a_h (contínuo) / K (incerteza)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (choque repetido) / K_p (incerteza)		m/s^2	53 / 14
Emissão de vibrações	aparador de borda de gramado		
a_h (contínuo) / K (incerteza)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (choque repetido) / K_p (incerteza)		m/s^2	68 / 9

O valor de vibração e o valor de ruído foram medidos de acordo com um ensaio normalizado em conformidade com a norma EN50636-2-91 e podem ser utilizados para a comparação entre dois equipamentos. Pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição.

Valores de ruído externo de acordo com a 2000/14/CE		
L_{WA} (nível de potência sonora medida)	dB	93
L_{WA} (nível de potência sonora garantida)	dB	96

⚠ **ATENÇÃO:** As emissões declaradas representam as principais aplicações da máquina. No entanto, se a máquina for utilizada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou a manutenção não tiver sido efectuada correctamente, as emissões podem variar. A exposição profissional ao pó depende em grande parte das condições ambientais, dos materiais a processar e do método de trabalho do operador. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.
Considere sempre as normas e limites aplicáveis no seu local de trabalho.
A estimativa do nível de exposição às emissões deve também considerar os períodos em que a máquina está desligada ou quando está a funcionar, mas sem efectivamente efectuar o trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.
Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos das emissões, por exemplo, manter a máquina e os acessórios, manter as mãos quentes (relevante para vibração) e organizar os padrões de trabalho.
Para obter mais informações, contacte-nos através do Website **support.BLACKANDDECKER.com** ou consulte o verso do manual de instruções.

Copyright BLACK+DECKER

RO

Date privind emisiile produsului



Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu produsul, accesoriile și atașamentele. Nerespectarea acestui lucru poate cauza vătămări grave.

Produs	**BESTA530**		
Tip	1		
Emisii nivel sonor			
L_{pA} (presiune sonoră) / K_{pA} (marjă)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (putere sonoră) / K_{WA} (marjă)		dB	**93** / 2.6
Emisii de vibrații	aparat de tuns gazon		
a_h (continuu) / K (incertitudine)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (șoc repetat) / K_p (incertitudine)		m/s^2	53 / 14
Emisii de vibrații	mașină de tuns marginile gazonului		
a_h (continuu) / K (incertitudine)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (șoc repetat) / K_p (incertitudine)		m/s^2	68 / 9

Valoarea vibrațiilor și valoarea zgomotului au fost măsurate conform unui test standardizat, în conformitate cu EN50636-2-91 și pot fi utilizate pentru comparația între două dispozitive. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.

Valori de zgomot exterior conform 2000/14/CE		
L_{WA} (nivelul măsurat al puterii sonore)	dB	93
L_{WA} (nivelul garantat al puterii sonore)	dB	96

⚠ **AVERTISMENT:** Emisiile declarate reprezintă aplicațiile principale ale mașinii. Totuși, în cazul în care mașina este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisiile pot diferi. Expunerea profesională la praf depinde în mare măsură de condițiile de mediu, materialele prelucrate și metoda de lucru a operatorului.
Aceasta poate crește semnificativ nivelul de expunere pe durata totală a perioadei de lucru.
Respectați întotdeauna reglementările și limitele locale de la locul de muncă.
O estimare a nivelului de expunere la emisii ar trebui să ia în considerare și perioadele în care mașina este oprită sau când funcționează fără a efectua efectiv lucrul. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere pe durata totală a perioadei de lucru.
Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele emisiilor, cum ar fi: întreținerea mașinii și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (relevant pentru vibrații), organizarea modului de lucru.
Pentru informații suplimentare, vă rugăm să ne contactați la **support.BLACKANDDECKER.com** sau să consultați coperta din spate a manualului.

Copyright BLACK+DECKER

SK

Údaje o emisiách produktu



Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s produktom, príslušenstvom a doplnkami. Ich nedodržanie môže mať za následok vážne zranenie.

Produkt	**BESTA530**		
Typ	1		
Hladina emisií hluku			
L_{pA} (akustický tlak) /K_{pA} (odchýlka)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (akustický výkon) /K_{WA} (odchýlka)		dB	**93** / 2.6
Emisie vibrácií	Vyžínač trávnika		
a_h (spojité) / K (neistota)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (opakovaný šok) / K_p (neistota)		m/s^2	53 / 14
Emisie vibrácií	Vyžínač okrajov trávnika		
a_h (spojité) / K (neistota)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (opakovaný šok) / K_p (neistota)		m/s^2	68 / 9

Hodnota vibrácií a hluku bola nameraná podľa štandardizovaného testu v súlade s normou EN50636-2-91 a môže sa použiť na porovnanie dvoch zariadení. Môže sa použiť na predbežné posúdenie vystavenia.

Hladiny hluku vo vonkajšom prostredí podľa smernice 2000/14/ES (ak sa uplatňuje)		
L_{WA} (hladina akustického výkonu)	dB	93
L_{WA} (garantovaná hladina akustického výkonu)	dB	96

⚠ **VAROVANIE:** Deklarované emisie predstavujú hlavné použitia stroja. Ak sa však stroj používa na rozličné účely, s odlišným príslušenstvom alebo sa nedostatočne udržiava, emisie sa môžu líšiť. Vystavenie prachu na pracovisku závisí do veľkej miery od podmienok prostredia, spracovávaných materiálov a pracovného postupu obsluhujúcej osoby.
To môže významne zvýšiť úroveň vystavenia počas celkovej pracovnej doby.
Vždy zvážte miestne predpisy a obmedzenia týkajúce sa pracoviska.
Odhad hladiny vystavenia vibráciám musí zvážiť aj počas obdobia, keď je stroj vypnutý alebo keď je v prevádzke, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže významne znížiť úroveň vystavenia počas celkovej pracovnej doby.
Definujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred účinkami emisií, ako napríklad údržbu stroja a príslušenstva, udržiavanie rúk v teple (relevantné pre vibrácie), organizovanie pracovných vzorov.
Ďalšie informácie vám poskytneme na nasledujúcej adrese **support.BLACKANDDECKER.com** alebo si pozrite zadnú stranu návodu.

Copyright BLACK+DECKER

SL

Podatki o emisijah izdelkov



Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene izdelku, dodatni opremi in nastavkom. Napake lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

Izdelek	**BESTA530**		
Tip	1		
Emisija hrupa			
L_{pA} (zvočni tlak) /K_{pA} (negotovost)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (zvočna moč) /K_{WA} (negotovost)		dB	**93** / 2.6
Emisije tresljajev	obrezovalnik trate		
a_h (zvezno) / K (negotovost)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (ponavljajoči se šok) / K_p (negotovost)		m/s^2	53 / 14
Emisije tresljajev	obrezovalnik robov trate		
a_h (zvezno) / K (negotovost)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (ponavljajoči se šok) / K_p (negotovost)		m/s^2	68 / 9

Vrednost tresljajev in hrupa je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom v skladu z EN50636-2-91 in se lahko uporablja za primerjavo med dvema napravama. Podatke lahko uporabite za predhodno oceno izpostavljenosti.

Vrednosti zunanjega hrupa v skladu z Direktivo 2000/14/ES		
L_{WA} (izmerjena raven zvočne moči)	dB	93
L_{WA} (zagotovljena raven zvočne moči)	dB	96

⚠ **OPOZORILO:** Navedene emisije predstavljajo glavne uporabe stroja. Toda če stroj uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije drugačne. Izpostavljenost prahu pri poklicu je v veliki meri odvisna od okoljskih pogojev, obdelovancev in načina dela upravljavca.
To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem obdobju delovanja.
Vedno upoštevajte lokalne predpise in omejitve na delovnem mestu.
Pri oceni ravni izpostavljenosti emisijam je treba upoštevati tudi čas, ko je stroj izklopljen ali ko deluje, a ne deluje. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.
Seznanite se z varnostnimi ukrepi in sprejmite še dodatne, da bi zaščitili delavca pred učinki emisij, kot so vzdrževanje stroja in opreme (pomembno za tresljaje), vzdrževanje toplote rok, organizacija delovnih postopkov.
Za več informacij stopite v stik z nami **support.BLACKANDDECKER.com** ali glejte zadnjo stran navodil za uporabo.

Copyright BLACK+DECKER

FI

Tuotteen päästötiedot



Lue kaikki laitteen, lisävarusteiden ja lisäosien mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Muutoin seurauksena saattaa olla vakava tapaturma.

Tuote	**BESTA530**		
Tyyppi	1		
Äänipäästöt			
L_{pA} (äänenpaine) / K_{pA} (epätarkkuus)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (ääniteho) / K_{WA} (epätarkkuus)		dB	**93** / 2.6
Tärinäpäästöt	nurmikon trimmeri		
a_h (jatkuva) / K (epävarmuus)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (toistuva shokki) / K_p (epävarmuus)		m/s^2	53 / 14
Tärinäpäästöt	nurmikon reunan trimmeri		
a_h (jatkuva) / K (epävarmuus)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (toistuva shokki) / K_p (epävarmuus)		m/s^2	68 / 9

Tärinä- ja melutaso mitattiin standardoidun testin mukaisesti noudattamalla standardin EN50636-2-91 vaatimuksia, ja niitä voidaan käyttää kahden laitteen vertailuun. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

Ulkona mitatut meluarvot direktiivin 2000/14/EY mukaisesti		
L_{WA} (mitattu ääniteho)	dB	93
L_{WA} (taattu ääniteho)	dB	96

⚠ **VAROITUS:** Ilmoitetut päästöt koskevat laitteen pääasiallisia käyttötarkoituksia. Päästötasot voivat vaihdella, jos laitetta käytetään johonkin muuhun käyttötarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Työperäinen pölyaltistus riippuu suurelta osin ympäristöolosuhteista, käsiteltävistä materiaaleista ja käyttäjän työskentelytavasta.
Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen työkalua käytettäessä.
Noudata aina paikallisia työpaikkaan soveltuvia määräyksiä ja rajoituksia.
Päästöille altistumistason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin laitteesta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa työkalua käytettäessä.
Määritä lisätoimenpiteet käyttäjän suojaamiseksi päästöjen vaikutuksilta, esim. laitteen ja lisävarusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito (koskee tärinää), työmenetelmien määrittäminen.
Saat lisätietoa ottamalla meihin yhteyttä osoitteessa **support.BLACKANDDECKER.com** tai ohjekirjan takaosasta.

Copyright BLACK+DECKER

SV

Produktens emissionsdata



Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med produkten eller tillbehören. I annat fall riskerar du allvarliga skador.

Produkt	**BESTA530**		
Typ	1		
Ljudnivåemission			
L_{pA} (ljudtryck) / K_{pA} (osäkerhet)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (ljudeffekt) / K_{WA} (osäkerhet)		dB	**93** / 2.6
Vibrationsemission	Gräsmatta trimmer		
a_h (kontinuerlig) / K (osäkerhet)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (upprepad chock) / K_p (osäkerhet)		m/s^2	53 / 14
Vibrationsemission	Kanttrimmer för gräsmatta		
a_h (kontinuerlig) / K (osäkerhet)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (upprepad chock) / K_p (osäkerhet)		m/s^2	68 / 9

Vibrationsvärdet och bullervärdet har mätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN50636-2-91 och kan användas för en jämförelse av två enheter. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

Utvändiga bullervärden enligt 2000/14/EG		
L_{WA} (uppmätt ljudeffektnivå)	dB	93
L_{WA} (garanterad ljudeffektnivå)	dB	96

⚠ **VARNING:** De deklarerade emissionerna avser maskinens huvudsakliga användningsområden. Om maskinen däremot används för andra ändamål, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan emissionerna variera. Den yrkesmässiga dammexponeringen beror i hög grad på miljöförhållanden, de material som bearbetas samt operatörens arbetsmetod.
Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetstiden.
Respektera alltid lokala arbetsmiljöföreskrifter och gränsvärden.
En uppskattning av exponeringsnivån för emission bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra sitt arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela dess arbetstid.
Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från emissioner genom att underhålla maskinen och tillbehör, hålla händerna varma (på grund av vibrationer), organisera arbetsmönster.
För ytterligare information kontakta oss på **support.BLACKANDDECKER.com** eller se bruksanvisningens baksida.

Copyright BLACK+DECKER

NO

Produktutslippsdata



Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger produktet, tilbehøret og ekstrautstyret. Unnlatelse kan føre til alvorlige personskader.

Produkt	**BESTA530**		
Type	1		
Lydavgivelsesnivå			
L_{pA} (lydtrykk) / K_{pA} (usikkerhet)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (lydeffekt) / K_{WA} (usikkerhet)		dB	**93** / 2.6
Vibrasjonsutslipp	Plen trimmer		
a_h (kontinuerlig) / K (usikkerhet)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (gjentatt støt) / K_p (usikkerhet)		m/s^2	53 / 14
Vibrasjonsutslipp	Trimmer for plenkant		
a_h (kontinuerlig) / K (usikkerhet)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (gjentatt støt) / K_p (usikkerhet)		m/s^2	68 / 9

Vibrasjonsverdi og støyverdi ble målt i henhold til en standardisert test i samsvar med EN50636-2-91 og kan brukes for å sammenligne to apparater. Det kan brukes til foreløpig vurdering av eksponering.

Utendørs støyverdier i henhold til 2000/14/EC		
L_{WA} (målt lydeffektnivå)	dB	93
L_{WA} (garantert lydeffektnivå)	dB	96

⚠ **ADVARSEL:** Angitt nivå for utslipp gjelder for hovedbruksområdene for maskinen. Dersom maskinen brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan utslippene avvike.
Yrkesmessig støveksponering avhenger i stor grad av omgivelsesforholdene, materialene som bearbeides og brukerens arbeidsmetodikk.
Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.
Ta alltid hensyn til lokale forskrifter og grenser for arbeidsplassen.
En vurdering av nivået for eksponering for utslipp bør også ta med i beregningen tiden maskinen er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for den totale arbeidsperioden.
Identifiser ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot effektene av utslipp, så som å holde hendene varme (relevant for vibrasjon) og organisering av arbeidsmønstere.
For mer informasjon, kontakt oss på **support.BLACKANDDECKER.com** eller se baksiden av bruksanvisningen.

Copyright BLACK+DECKER

TR

Ürün Emisyon Verileri



Ürün, aksesuarlar ve ataşmanlarla birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Buna uyulmaması ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Ürün	**BESTA530**		
Tip	1		
Ses Seviyesi Emisyonu			
L_{pA} (ses basıncı) / K_{pA} (belirsizlik)		dB	**80** / 2.6
L_{WA} (ses şiddeti) / K_{WA} (belirsizlik)		dB	**93** / 2.6
Titreşim Emisyonu	çim biçme makinesi		
a_h (sürekli) / K (belirsizlik)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (tekrarlanan şok) / K_p (belirsizlik)		m/s^2	53 / 14
Titreşim Emisyonu	çim kenar düzeltici		
a_h (sürekli) / K (belirsizlik)		m/s^2	**4.9** / 1.5
p_F (tekrarlanan şok) / K_p (belirsizlik)		m/s^2	68 / 9

Titreşim değeri ve gürültü değeri EN50636-2-91 e uygun standart teste göre ölçülmüş olup, iki cihaz arasında karşılaştırma yapmak amacıyla kullanılabilir. Maruz kalma açısından bir ön değerlendirme amacıyla kullanılabilir.

2000/14/EC'ye Göre Açık Hava Gürültü Değerleri		
L_{WA} (ölçülen ses şiddeti seviyesi)	dB	93
L_{WA} (garanti edilen ses şiddeti seviyesi)	dB	96

⚠ **UYARI:** Beyan edilen emisyonlar makinenin ana uygulamalarını temsil etmektedir. Bununla birlikte makine farklı uygulamalar için, farklı aksesuarla veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, emisyon değerleri farklılık gösterebilir. Mesleki toz maruziyeti büyük ölçüde çevre koşullarına, işlenen malzemelere ve operatörün çalışma yöntemine bağlı olarak değişir.
Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet seviyesini önemli ölçüde artırabilir.
Yerel iş yeri yönetmeliklerini ve sınırlamalarını daima göz önünde bulundurun.
Emisyon maruziyet düzeyine dair tahminde bulunurken, makinenin kapalı olduğu veya çalıştığı halde fiilen kullanılmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.
Operatörü emisyonların etkilerinden korumak için makine ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak (titreşim açısından önemlidir), çalışma sürelerini iyi organize etmek gibi ek güvenlik önlemleri belirleyin.
Daha fazla bilgi için, lütfen **support.BLACKANDDECKER.com** adresini kullanarak bizimle ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Copyright BLACK+DECKER